

А К А Д Е М И Я Н А У К С С С Р  
ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО СССР  
ВОСТОЧНАЯ КОМИССИЯ

# СТРАНЫ И НАРОДЫ ВОСТОКА

Под общей редакцией  
члена-корреспондента АН СССР  
Д. А. ОЛЬДЕРОГГЕ

ВЫПУСК X

**СРЕДНЯЯ И ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ**

*ГЕОГРАФИЯ, ЭТНОГРАФИЯ, ИСТОРИЯ*



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
*Главная редакция восточной литературы*  
Москва 1971

---

*Л. И. Альбаум*

## НОВЫЕ РОСПИСИ АФРАСИАБА

Осенью 1968 г. на городище Афрасиаб продолжалось вскрытие зала с росписями, раскапывавшегося еще в 1965 г., во время работ, проводившихся под руководством ныне покойного В. А. Шишкина (в настоящее время проведение раскопочных работ на Афрасиабе возглавляет Я. Т. Гулямов).

Напомним кратко о содержании росписей, открытых в 1965 г. Основной раскоп расположен в центральной части городища Афрасиаб, за пределами второй городской стены, с южной ее стороны. Здесь расположено большое количество помещений, сложенных из паховых блоков, чередующихся с одним-двумя рядами кирпича. В некоторых случаях, когда ширина помещения не превышала трех метров, верхние части стен и своды выложены сырцовым кирпичом. В северной части раскопа было открыто несколько помещений, на стенах которых сохранились фрагменты росписей. В одном из залов были обнаружены обгоревшие балки со следами резных украшений и фигуры кариадид, к сожалению плохой сохранности.

Наибольший интерес представляют два зала. В первом живописью была покрыта только северная стена, здесь изображена арка с сидящими в ней фигурами мужчины и женщины. Остальные стены были покрыты белой краской (гипс), лишь по верхнему контуру всех стен проходит орнаментальная кайма, изображающая двух павлинов, обращенных головами к чаше с фруктами.

Второй зал расположен севернее и является, по-видимому, одним из центральных помещений. Размеры его 11 × 11 м, вход в зал с восточной стороны. Сразу за входом с левой стороны восточная стена сохранилась на высоту до 1 м. На ней изображена сцена, связанная с водной стихией, — фигуры плавающих людей, животные, птицы, рыбы и т. д. Сохранность росписей на этой стене плохая, вскрытие еще не закончено, так что интерпретация всей композиции остается задачей будущего.

Полностью вскрыта южная стена. Несмотря на то что и в ней много выбоин и других утрат, она представляет огромный интерес, поскольку все основное в ее росписях сохранилось, и сюжет их достаточно ясен.

На этой стене изображена процессия, движущаяся влево (от зрителя), в направлении замка, помещенного в восточной части стены. Очертания замка переданы очень условно, в виде усеченной пирамиды. На верхней его площадке стоят четверо мужчин в богато украшенных кафтанах. Их фигуры сохранились не полностью: верхняя часть рисунка, несколько ниже талии фигур, разрушена.



Торсы двух мужчин, едущих на верблюдах (фрагмент росписи южной стены)

Возглавляет процессию медленно идущий белый слон. Его хобот закручен, бивни выступают вперед. Мерно покачиваются подвешенный на шее колокол и тяжелые синие кисти, прикрепленные к сбруе. На слоне круглая попона, украшенная большими кругами из перлов, в середине кругов — крылатый лев. Попона обрамлена орнаментальной каймой и бахромой.

Судя по сохранившимся фрагментам, на слоне был водружен балдахин, под которым сидела знатная женщина. За балдахином, на крупе слона, сидит прислужница. За слонем, на лошадях, темно-серой, желтой и красной масти, следуют три дамы.

Лучше всего сохранилось изображение первой дамы. Она сидит на темно-серой лошади в седле, свесив ноги на одну сторону. Левая ее нога в черном мягком сапожке вставлена в стремя, а правая, согнутая в колене, находится над левой. Черные волосы выложены на лбу колечками, в волосах — украшения. Одеяние — длинное легкое шелковое платье, верхняя часть которого (до колен) красного цвета, а нижняя, ниспадающая многочисленными складками к мягким черным сапожкам, — желтого. Через правое плечо и грудь перекинута перевязь в виде широкой ленты, сходящаяся на талии под левой рукой.

На тыльной стороне руки, в которой она держит поводья, четко начертана согдийская надпись —  $n'ztrwnh$ , букв. «близкая [к] госпоже»<sup>1</sup>.

Художник очень искусно расположил фигуры трех дам одну за другой так, что они почти не загораживают друг друга. Фигура первой женщины закрывает лишь попону второй лошади, а вся фигура

<sup>1</sup> Согдийские надписи, сопровождающие росписи Афрасиаба, прочитаны В. А. Лившицем.

сидящей на этой лошади женщины хорошо видна; то же можно сказать и об изображении третьей всадницы. Таким композиционным приемом художник достиг определенной объемности и глубины росписи и полностью заполнил всю площадь стены, от суфы до потолка (в нижней части стены проходит орнаментальная полоса шириной около 0,5 м).

За женщинами на верблюдах едут двое мужчин. Первый — пожилой, очень смуглый, с четко прорисованными седеющими бородой и усами; волосы на голове перетянуты белой лентой, нависшие густые брови сильно тронуты сединой. На темном лице ярко вырисовываются глубоко посаженные голубые глаза с контрастно сверкающими белками; в левом ухе у него серьга. Двумя пальцами правой руки он указывает на замок. В левой руке у него палица, увенчанная головой животного. Одет он в красный кафтан; за спиной развевается по ветру легкая желтая накидка, изображенная очень реалистично и объемно.

Второй мужчина более молодой. У него белое лицо, черная борода, тонкие усы и черные волосы на голове, перетянутые красной лентой. Как и у первого мужчины, тип лица — европеоидный. Нос крупный, с горбинкой, небольшой рот. В правой руке желтая (золотая) палица.

Оба мужчины вооружены длинными мечами, висящими на ремне с левой стороны. К поясу прикреплены также короткие кинжалы, ручки которых украшают головы хищных птиц.

Для следующей группы также характерна попытка передачи глубины изображаемого. В первом ряду мы видим серую лошадь, покрытую попоной, на ногах у нее развеваются разноцветные ленты. Ведет ее под уздцы мужчина с густой черной бородой. На лице у него повязка, прикрывающая рот и нос.

На втором плане изображены четыре белые птицы. На их туловищах и носах имеются согдийские надписи (некоторые из них весьма плохой сохранности). За птицами следует безбородый юноша. Волосы его заплетены в косичку, он подгоняет птиц. У него на лице такая же повязка, как и у мужчины, ведущего под уздцы лошадь<sup>2</sup>. Над всеми этими фигурами в верхней части стены (второй ярус росписей) была изображена кавалькада — продолжение процессии, но здесь сохранились только ноги лошадей. За описанной выше группой в первом ярусе следует изображение всадника, сохранившееся очень плохо и только до пояса. Всадник был одет в красный кафтан, на ткани его — фигуры белых птиц, по-видимому гусей. К поясу подвешен меч в ножнах, а также футляр для лука, обтянутый шкурой леопарда. Всадник сидит на желтой лошади, черный хвост ее в середине перетянут лентой, на ногах также ленты. На левой задней ноге видны слабые следы согдийской надписи; на крупе процарапано кем-то из посетителей зала несколько строчек другим письмом<sup>3</sup>. Этот всадник — центральная фигура всей композиции, и по-видимому — глава посольства. Он в два раза крупнее остальных персонажей, что, вероятно,

---

<sup>2</sup> Подобные изображения с повязками на лицах мы видим на некоторых серебряных блюдах. Жрецы не смели дышать на священные предметы, в частности на огонь, а слуги не должны были осквернять своим дыханием высокопоставленных особ.

<sup>3</sup> Эта надпись была замечена впервые Б. И. Маршаком, высказавшим предположение, что надпись — эфталитская. В. А. Лившиц, обследовавший эту надпись в октябре 1968 г., подтвердил, что она выполнена курсивным бактрийским письмом, известным по легендам эфталитских монет.



Персонаж росписи западной стены

должно подчеркивать его особое положение в процессии. Подобный прием выделения главного персонажа характерен для искусства Востока.

За этим всадником на конях следуют его приближенные. Что за процессия здесь изображена, откуда и куда она следует? На эти вопросы трудно было бы ответить, но на западной стене (о ней будет сказано ниже) сохранилось 16 строк согдийской надписи, которая помогает понять содержание росписи. В надписи говорится о прибытии к самаркандскому царю Вархуману посольств из Чаганиана (владение в бассейне р. Сурхандарьи) и Чача (Ташкент) и приведена речь чаганианского посла.

Судя по тексту надписи и характеру изображений на южной стене, можно заключить, что в росписях на этой стене представлено посольство

из Чаганиана. Процессия следует издалека. Мужчины и женщины сидят в седлах, свесив ноги на одну сторону. Такая посадка характерна для людей, привыкших к многодневным конным переходам. Они подъезжают к Самарканду. У стен города их встречают приближенные самаркандского царя. Посольство везет самаркандскому царю принцессу, а также дорогие подарки. В числе этих подарков — лошадь (Северный Тохаристан был богат лошадьми) [1, стр. 321], а также диковинные птицы (не исключено, что это страусы, хотя в таком случае странно, что они изображены белыми). Из китайских хроник известно, что правитель Тохаристана (Тухоло) послал в 650 г. к императорскому двору «посольство с дарами», и среди них «большую птицу, вышиною семи футов, цвета черного; ноги у нее как у верблюда; имеет крылья, и в день пробегает около 300 ли; может глотать железо. Обыкновенно называется верблюд-птица» [1, стр. 267, 321].

Среди даров, отправленных из Самарканда в 713 г., упоминаются «яйца верблюда-птицы» [1, стр. 311]. (Судя по этим сообщениям китайских хроник, в согдийском языке страус назывался сходно с персидским, в котором *suturmurj* = «страус» — буквально значит «верблюд-птица».) В сообщениях хроник мы находим некоторые явно фантастические детали, связанные с этими птицами (например, что страус «может глотать железо»).

В произведениях среднеазиатских художников доисламского времени мы нередко можем отметить случаи явно искаженных изображений животных. Так, например, слон на росписях Варахши разукрашен кругами «в яблоко», подобно арабскому скакуну, а бивни его находятся в нижней челюсти, там где у хищников клыки [4, табл. IV и др.]. По-

этому нет ничего удивительного, что изображения страусов на росписях Афрасиаба довольно далеки от реального облика этих птиц.

Несколько слов о росписях на западной стене. В 1965 г. была вскрыта ее южная часть, а осенью 1968 г. — центральная. Можно было предполагать, что в центральной ее части будут обнаружены изображения самаркандского царя или алтаря. К сожалению, верхняя часть росписей не сохранилась, но вряд ли можно сомневаться в том, что здесь был изображен именно самаркандский царь, — это центр композиции, к которому обращены фигуры всех персонажей.

С левой стороны идут трое мужчин, одетых в богато украшенные кафтаны. У них ниспадающие к плечам волосы, перетянутые лентой, впалые глаза, прямые носы и густые бороды (ср. [I, стр. 288]). В руках они держат дары — гривны, ожерелья, рулон ткани, орнаментированный кругами с перлами (в кругах — крылатые львы). По своему облику они, как и персонажи южной стены, — люди европеоидного типа. Можно полагать, что на западной стене зала, в южной ее части, представлено чаганианское посольство в момент вручения даров самаркандскому царю.

Перед чаганианцами идут двое мужчин. Их кафтаны не имеют сплошного орнаментирования, покрой их иной, чем у чаганианцев, — двусторонние отвороты, слегка расширяющиеся обшлага. В руках у них нет даров. Их позы говорят о том, что они, видимо, сопровождают послов к царю. Отличительной их чертой являются длинные черные косы, спускающиеся за спину, и тонкие черные усики. Таких персонажей мы находим и в других частях западной стены, всего их пока открыто одиннадцать. Все они изображены в свободных позах, некоторые из них сидят на ковриках и ведут беседу. У одного под рукой зажата книга, двое стоят. Один в красном кафтане, другой — в белом, на поле его кафтана — согдийская надпись из 16 строк, о которой упоминалось выше.

Следует, видимо, обратить особое внимание на то, что все эти персонажи имеют косы. А именно косы считались характерным признаком тюркских воинов. Так, китайский паломник Сюан Цзань, наблюдавший Тундангнабгу-хана и его воинов, отметил, что голова хана была перехвачена лентой, удерживавшей спускающиеся на плечи волосы, а воины, окружавшие хана, одеты в парчовые халаты, их волосы заплетены в косы, спускающиеся за спину [5, стр. 194].

В. Л. Вяткин, изучая терракотовые статуэтки Афрасиаба, обратил



Один из группы дароносцев (центральная часть росписей западной стены)

внимание на то, что «безбородые мужские лица, обрамленные длинными волосами, бывает трудно отличить от женских» [2, стр. 21]. Можно предположить, что фигуры с косами — это приближенные самаркандского царя, тюрки и согдийцы, принявшие тюркские обычаи. О роли тюрков в городской жизни Согда в конце VII — начале VIII в. (в частности, об их участии в аппарате управления пенджикентского владения и о согдийско-тюркских браках) мы можем теперь судить на основе изученных документов с горы Муг.

В центральной части западной стены открыта еще одна группа дароносцев. Ее глава изображен стоящим спиной к зрителям, в руках его три рулона ткани. Трое других дароносцев подходят с правой стороны, один из них несет шелковую пряжу, второй — гроздь плодов (бананов?), третий держит свиток.

По своему этническому облику они резко отличаются от двух предыдущих групп. У них явно монголоидный тип. Волосы коротко острижены или подняты сверху и собраны в пучок на макушке, как это делали китайцы, а поверх надета шапочка, перетянутая лентой, концы ее спускаются к шее. Одеты они в шелковые халаты с широкими рукавами, иногда закрывающими кисти рук, — костюм, также характерный для китайской одежды VII в. С первого взгляда можно определить, что это изображение китайцев.

До сих пор не решен вопрос о том, кому принадлежит раскапываемый дворец. Построен он за пределами второй городской стены, датируемой VI — началом VII в. Ясно, что дворец не мог быть построен раньше этого времени: иначе он находился бы за городской стеной. Монетные находки дают одну из возможных дат последнего периода существования дворца. При раскопках его обнаружена монета Тархуна (700—710) <sup>4</sup> и монета неизвестного царя, правившего в первой четверти VIII в. [3, стр. 87, № 301]. К середине VIII в. здание уже погибло: в верхней части основного завала (1,5 м от пола) найдена монета Ал-Аш'ас ал-Йахйи, битая в Самарканде в 144 (761/62) г. [3, стр. 141, № 815]. Следовательно, последний период существования дворца приходится на первую половину VIII в. Вернемся к вопросу о расположении дворца. Экономический подъем, наступивший после кризиса IV в., не обошел и Самарканд. Развитие феодальных отношений, центральное положение Самарканды среди согдийских владений, значение города для международных торговых путей — все это способствовало быстрому росту города. В конце VI или в начале VII в. прежние границы Самарканды не позволяли городу расширяться. За пределами города быстро развивался торгово-ремесленный пригород, вне городских стен находились и замки крупных дехкан. В Самарканде такой округой были районы, находящиеся южнее второй городской стены.

Правитель Самарканды VII в. мог строить только за пределами городских стен <sup>5</sup>. Из текста надписи мы знаем, что послы прибыли к самаркандскому царю Вархуману. Не исключено, что и дворец был построен этим правителем, царствовавшим в Самарканде в середине VII в.

Можно предполагать, что в росписях дворца запечатлено провозглашение Вархумана правителем (ихшидом) Согды. Первыми к нему

<sup>4</sup> Определение монет, найденных при раскопках дворца, принадлежит Т. Ерназаровой.

<sup>5</sup> Заслуживает внимания, что дворец Деваштича, правившего в Пенджикенте в 708—722 гг., располагался между цитаделью и городом. См. статью А. Исакова в настоящем сборнике, стр. 76—82.

подходят китайцы, преподносящие свои дары и вручающие свиток с грамотой от императорского двора. На это торжество прибыли также послы из Чаганиана и Чача с дарами (возможно, что на невоскрывтой еще северной части западной стены зала мы найдем изображения дароносцев из Чача). Раскопки дворца, которые привели к открытию монументальной согдийской живописи, и согдийские надписи (первые согдийские памятники, найденные на территории столицы (Согда), обещаю новые находки.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Бичурин Н. Я. (Иакинф), Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена, т. II, М.—Л., 1950.
2. Вяткин В. Л., Городище Афрасиаб, Ташкент, 1927.
3. Смирнова О. И., Каталог монет с городища Пенджикент, М., 1963.
4. Шижкин В. А., Варахша, М., 1963.
5. Ed. Chavannes, Documents sur les Tou-kiue (Turcs) occidentaux, St.-Pbg., 1903 («Сборник трудов Орхонской экспедиции», VI).